

Moulinex®

Purely & Simply

FR

NL

DE



www.moulinex.com

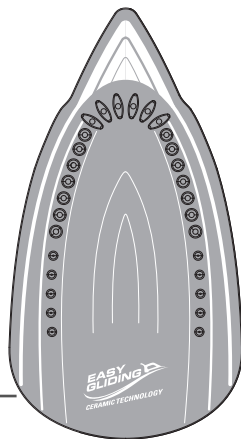
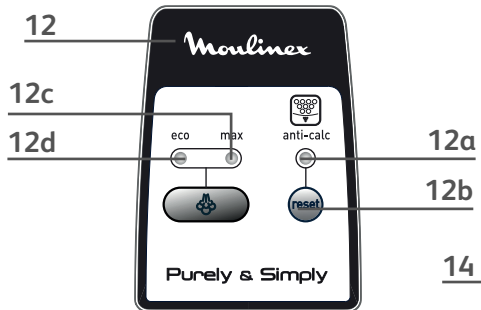
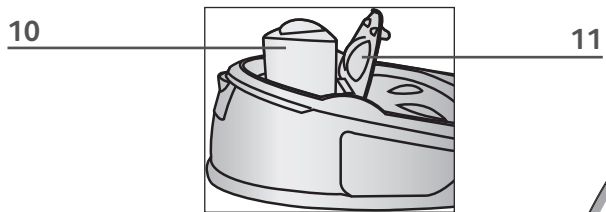
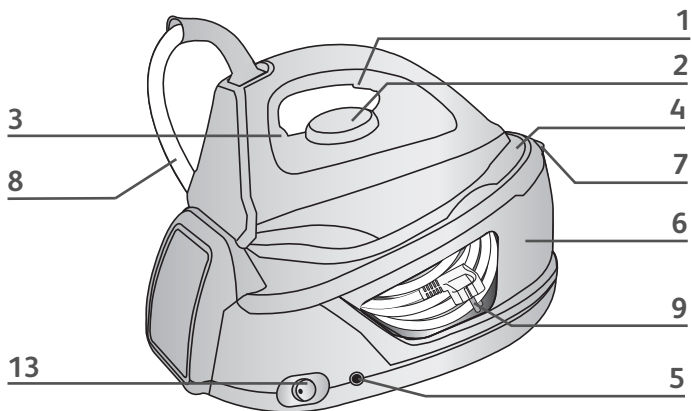




Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4

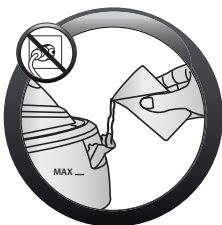


Fig.5

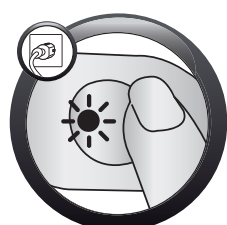


Fig.6

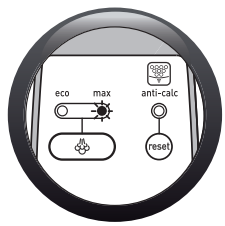


Fig.7



Fig.8

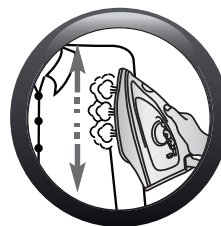


Fig.9



Fig.10



Fig.11

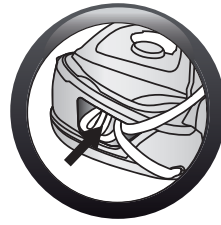


Fig.12

FR

Recommandations importantes

Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation. Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. En cas d'utilisation commerciale, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
Pensez à toujours débrancher votre appareil:
 - avant de remplir le réservoir d'eau,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - après chaque utilisation.
- L'appareil doit être posé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8

ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Gardez le fer et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque ce dernier est sous tension ou en cours de refroidissement.



- Les surfaces de votre appareil peuvent atteindre des températures très élevées lors de son fonctionnement, ce qui peut causer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (les parties métalliques accessibles et les pièces en plastique adjacentes).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Avant de ranger l'appareil, après l'avoir débranché, attendre qu'il refroidisse (environ 1 heure)
- Ne jamais remplir votre appareil directement du robinet.
- Ne jamais ouvrir le couvercle de la cartouche pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter tout risque.

- Avant l'utilisation, vérifiez la puissance de l'installation et les cordons électriques pour être sûr que ces derniers ne présentent pas de signes d'usure ou ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon de raccordement au réservoir d'eau est endommagé, il doit être remplacé par un centre Service Agréé pour éviter tout risque.

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme à toutes les réglementations en vigueur (Directive Basse Tension, Compatibilité Électromagnétique, Environnement, etc.).
- Votre appareil est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Il est équipé d'un fusible thermique pour éviter la surchauffe.
- Pensez à toujours brancher votre appareil :
 - dans une prise de courant dont la tension est comprise entre 220 V et 240 V (courant alternatif seulement),
 - une prise de courant avec une prise de terre.

Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréparables à l'appareil et annuler votre garantie.

Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est adaptée à l'intensité du courant dans la prise (16A) avec une prise de terre et qu'elle est entièrement dépliée.

- Dépliez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher dans une prise de courant avec mise à la terre.
- Ne laissez pas les cordons électriques ou vapeur à proximité ou au contact des sources de chaleur ou des arêtes vives.
- La semelle de votre fer et le repose-fer placé sur la base peuvent atteindre des températures très élevées et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas. Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer.
- Utilisez toujours une planche à repasser en maille d'acier pour éviter les taches d'eau sur les vêtements et que la vapeur chaude ne s'évapore par les côtés. Faites attention à la vapeur chaude qui s'échappe lors du repassage par les bords de la planche.
- Votre appareil produit de la vapeur qui peut provoquer des brûlures. Pensez à toujours manipuler le fer avec précaution, en particulier lors du repassage à la verticale. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne placez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Consignes de sécurité relatives à la cartouche anti-calcaire :



- Ne pas s'en servir pour boire



- Tenir hors de la portée des enfants



- Jeter avec les ordures ménagères



- Conservez dans un endroit frais et sec

**VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL
D'INSTRUCTIONS POUR
CONSULTATION ULTERIEURE**

NL

Belangrijke informatie

Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik: niet-naleving ontheft het merk van alle aansprakelijkheid.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Haal in de volgende gevallen altijd de stekker uit het stopcontact:
 - vóór het vullen van de watertank,
 - voordat u het apparaat gaat schoonmaken,
 - na elk gebruik.
- Het apparaat moet op een stabiel en hittebestendig oppervlak gebruikt en geplaatst worden. Wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is. Zet het strijkijzerplateau nooit op de hoes van de plank of op een zacht oppervlak.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (of kinderen) met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren.
- Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen zonder ervaring of kennis

en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuigelijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht. Houd het strijkijzer en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het apparaat onder stroom staat of afkoelt.



- De oppervlakken kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Raak de warme oppervlakken van het apparaat nooit aan (toegankelijke metalen onderdelen en plastic onderdelen bij de metalen onderdelen).
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de stekker nog in het stopcontact zit.
- Gelieve nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald wachten tot het apparaat is afgekoeld (ongeveer 1 uur) alvorens het op te bergen.
- Vul uw apparaat nooit direct onder de kraan.
- De patroonklep mag niet worden geopend tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, zichtbare schade vertoont, lekt of niet correct werkt. Het apparaat nooit zelf demonteren: laat het nakijken door een Erkende Servicedienst om elk risico uit te sluiten.
- Controleer de net- en stoomsnoeren voor gebruik op slijtage of schade. Als het net- of stoomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een

door erkend servicecentrum om gevaar te voorkomen.

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu, ...).
- Uw apparaat is een elektrisch apparaat: het moet worden gebruikt onder normale gebruiksomstandigheden. Het is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd.
- Het is voorzien van een thermische beveiliging om oververhitting te voorkomen.
- Sluit altijd uw apparaat aan:
 - een elektriciteitsnet waarvan de spanning ligt tussen 220 en 240 V.
 - een geaard stopcontact.
 Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken. Tevens vervalt het recht op garantie. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, controleer dan of de stekker van het tweepolige type 16A is en voorzien is van een aarding.
- Rol het netsnoer volledig uit voordat u de stekker in een geaard stopcontact steekt.
- De strijkzool van uw strijkijzer en het strijkijzerplateau van de stoomtank kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken: raak deze onderdelen van uw stoomgenerator niet aan. Raak het netsnoer nooit met de strijkzool van het strijkijzer aan.
- Uw apparaat geeft hete stoom af die brandwonden kan veroorzaken. Ga voorzichtig met uw strijkijzer om, vooral wanneer u verticaal strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Dompel uw strijkijzer nooit onder in water of een andere vloeistof. Plaats het apparaat nooit onder een stromende kraan.
- Veiligheidsinstructies - Anti-kalk cartridge



- Niet drinken



- Buiten gebruik van kinderen houden



- Huishoudelijk afval



- Op een koele donkere plek bewaren

GELIEVE DEZE GEBRUIKSAANWIJZING TE BEWAREN

DE

Wichtige Empfehlungen Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Eine Verwendung, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht, befreit die Marke von jeglicher Haftung und die Garantie entfällt.
- Das Gerät darf nicht durch Ziehen am Stromkabel ausgesteckt vom Stromkreis getrennt werden. Stecken Trennen Sie Ihr Gerät stets ab vom Stromkreis und lassen Sie es abkühlen:
 - vor dem Füllen des Wassertanks,
 - bevor Sie es reinigen,
 - nach jeder Verwendung.
- Das Gerät muss auf eine stabile, hitzebeständige Fläche gestellt und auf einer solchen betrieben werden. Wenn Sie Ihr Bügeleisen auf seine Station stellen, stellen Sie sicher, dass die Fläche, auf die Sie es stellen, stabil ist. Stellen Sie das Gehäuse Bügeleisen nicht auf den Bezug des Bügelbretts oder auf eine feuchte Fläche.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder auch Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet zu werden, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor hinsichtlich der Nutzung des Geräts eingewiesen wurden.

- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten. Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen und das Netzkabel, wenn es unter Spannung steht oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sind, wenn sie unter Spannung stehen oder abkühlen.



- Die Temperatur der Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist, was Verbrennungen verursachen kann. Berühren Sie die heißen Geräteoberflächen (zugängliche Metallteile und Kunststoffteile in der Nähe der Metallteile) nicht.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das ausgesteckte Gerät sollte erst weggeräumt werden, es abgekühlt ist (nach etwa 1 Stunde).
- Befüllen Sie Ihr Gerät niemals direkt am Wasserhahn.
- Der Deckel der Kartusche darf während der Benutzung nicht geöffnet sein.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gefallen ist, offensichtliche Beschädigungen aufweist, leckt oder Betriebsstörungen aufweist. Demontieren Sie Ihr Gerät niemals selbst: Lassen Sie es aus Sicherheitsgründen in einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen.

- Überprüfen Sie vor der Benutzung die Strom- und Dampfkabel auf Zeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Falls das Stromkabel oder das Wasseranschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Vertragskundendienst ausgetauscht werden, um jeglichen Risiken vorzubeugen.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).
- Bei Ihrem Gerät handelt es sich um ein Elektrogerät: es ist unter normalen Nutzungsbedingungen zu benutzen. Es ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
- Es besitzt eine Schmelzsicherung, um jegliche Überhitzung zu vermeiden.
- Stecken Sie Ihr Gerät immer aus:
 - an einer Elektroinstallation mit einer Spannung zwischen 220 und 240 V.
 - an einer geerdeten Steckdose.
 Anschlussfehler können zu nicht behebbaren Schäden führen und lassen die Garantie erlöschen. Überprüfen Sie, wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, ob es sich wirklich um eine bipolare 16A-Dose mit Erdung handelt.
- Rollen Sie das Stromkabel vollständig ab, bevor Sie es an eine geerdete Steckdose anstecken anschließen.
- Die Sohle Ihres Bügeleisens und die Bügeleisenstation des Gehäuses können sehr hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen: Berühren Sie sie nicht. Berühren Sie die Stromkabel niemals mit der Sohle des Bügeleisens.
- Ihr Gerät erzeugt Dampf, der Verbrennungen verursachen kann. Gehen Sie vorsichtig mit dem Bügeleisen um, vor allem beim vertikalen Bügeln Dampfen. Richten Sie den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere.
- Tauchen Sie Ihr Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Platzieren Sie es nie unter einem laufenden Wasserhahn.
- Sicherheitshinweise - Antikalk-Kassette



- Nicht zum Trinken geeignet



- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



- Kann mit dem Hausmüll entsorgt werden



- An einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren

BITTE BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

VEUILLEZ CONSULTER LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ FIGURANT AU DÉBUT DU MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

FR

Description

1. Touche de commande vapeur
2. Bouton de réglage de température du fer
3. Voyant lumineux du thermostat
4. Plaque repose-fer
5. Cordon électrique
6. Réservoir d'eau
7. Volet de remplissage d'eau
8. Cordon de raccordement
9. Compartiment de rangement des cordons
10. Cartouche Anti Calcaire
11. Couvercle de la cartouche anti calcaire
12. Tableau de bord
 - a. Indicateur « anti-calc »
 - b. Bouton de réinitialisation « anti-calc »
 - c. Mode vapeur maxi et voyant vapeur prêt
 - d. Indicateur de mode de vapeur ECO
13. Indicateur et voyant lumineux marche/arrêt
14. Semelle céramique

Avant la première utilisation

- Ouvrez le couvercle de la cartouche « anti-calc » - Fig.1.
- Sortez la cartouche « anti-calc » de son sac - Fig.2.
- Placez la cartouche « anti-calc » dans le compartiment et appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche complètement - Fig.3.
- Fermez le couvercle de la cartouche « anti-calc » - Fig.4.
- **L'appareil ne peut pas fonctionner sans la cartouche.**

Préparation

Quel type d'eau peut être utilisé ?

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet non traitée. Les types d'eau à ne pas utiliser: Afin de préserver la durée de vie de votre fer à réservoir XL, vous ne devez pas utiliser l'eau du sèche-linge, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau de réfrigérateurs, de batteries, de climatiseurs, de l'eau de pluie, bouillie, filtrée ou de l'eau minérale. Ne pas utiliser de l'eau pure distillée ou pure déminéralisée. Tous les types d'eau mentionnés ci-dessus peuvent contenir des déchets organiques, minéraux ou des éléments chimiques qui peuvent provoquer des éclaboussures, des taches brunes ou une usure prématurée de l'appareil.

Remplissage du réservoir d'eau

- Placez votre appareil sur une surface stable, plane et résistant à la chaleur.
- Nous vous recommandons de toujours utiliser une planche à repasser en maille d'acier pour permettre à la vapeur de passer à travers les vêtements pour de meilleurs résultats et pour empêcher que la vapeur chaude ne s'évapore par les côtés.
- Vérifiez que votre appareil est débranché et ouvrez le volet de remplissage situé sur le devant du réservoir d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet non traitée jusqu'au niveau maximum - Fig.5
- Fermez le volet de remplissage du réservoir d'eau.
- Ne pas remplir le réservoir d'eau à partir du compartiment de la cartouche.

Utilisation de votre fer à réservoir XL

Lors de la première utilisation, une fumée et une odeur peuvent se dégager de votre fer, mais elles ne sont pas nocives. Elles n'affectent pas l'utilisation de votre appareil et disparaissent rapidement.

- Dépliez complètement le cordon électrique et le cordon de raccordement au réservoir d'eau.
- Branchez la fiche dans la prise reliée à la terre.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt - Fig.6. L'indicateur situé sur le panneau de commande clignote pendant que le fer chauffe - Fig.7. Lorsque l'indicateur arrête de clignoter et le voyant lumineux du fer s'éteint (au bout de 2 minutes environ), l'appareil est prêt à être utilisé.
- **Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, si vous avez remplacé la cartouche « anti-calc » ou après avoir rempli le réservoir d'eau, appuyez de manière prolongée sur le bouton de commande de la vapeur pendant quelques minutes en tenant le fer éloigné du linge, afin d'amorcer la pompe et obtenir de la vapeur.**
- **En cours d'utilisation, la pompe électrique injecte de l'eau dans la semelle du fer. On peut alors entendre un bruit qui est normal.**

Utilisation

Fer à réservoir XL

- Ne posez pas le fer sur un support métallique. Lorsque vous faites une pause, placez toujours le fer sur la plaque repose-fer de l'appareil. Il est équipé de patins antidérapants et a été conçu pour résister à des températures élevées.
- Réglez la température du fer selon le type de tissu à repasser (voir le tableau ci-dessous).
 - Le témoin lumineux du thermostat s'allume. Important : à chaque fois que vous utilisez votre fer et à chaque fois que vous réduisez la température lors de l'utilisation, le fer est prêt à être utilisé lorsque son témoin lumineux s'éteint et lorsque le témoin lumineux de la vapeur situé sur le panneau de commande (ECO ou MAX) s'arrête de clignoter et reste allumé.
 - Pendant le repassage, le témoin lumineux du fer

s'allume et s'éteint, au fur et à mesure du réglage de la température, sans interrompre le repassage.

- Un certain temps peut s'écouler avant d'obtenir de la vapeur, le fer à réservoir XL doit d'abord amorcer son circuit d'eau.
- La vapeur est générée uniquement lorsque le fer est réglé sur trois points (voir le tableau ci-dessous). Pour les autres vêtements (1 point et 2 points) le fer n'est pas assez chaud pour produire de la vapeur, aussi, il n'est pas recommandé d'utiliser la touche commande de la vapeur, car l'eau pourrait alors s'écouler à travers la semelle.
- La vapeur s'arrête lorsque vous relâchez le bouton.

Réglage de la température

Avant d'utiliser le fer pour la première fois, ou si vous n'avez pas utilisé le bouton vapeur pendant une longue période, appuyez sur le bouton de commande de vapeur - Fig.8 - plusieurs fois de suite, en tenant le fer éloigné de vos vêtements.

• Réglage de la température du fer

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE ET DU DÉBIT DE LA VAPEUR SELON LE TYPE DE TISSU À REPASSER		
TYPE DE TISSUS	Réglage de la commande de température	
Synthétiques, Soie	●	
Laine, Viscose	●●	
Lin, Coton	●●●	

- Commencez par repasser les tissus qui ont besoin des basses températures (●) et finissez par les tissus qui ont besoin des températures plus élevées (●● ou Max).

- Tissu en fibres mélangées : réglez la température de repassage selon la fibre la plus fragile.

- Si vous réglez votre thermostat sur « min », le fer ne chauffe pas.

MODE ECO : Votre appareil dispose d'une fonction mode ECO qui consomme moins d'énergie tout en produisant un débit de vapeur suffisant pour permettre de repasser vos vêtements correctement. Ce mode peut être utilisé uniquement lorsque le fer est réglé sur trois points (●●● ou Max) (voir tableau ci-dessus).

Repassage à sec

- N'appuyez pas sur la touche de commande de la vapeur sous la poignée du fer.

Repassage vertical à la vapeur

Recommandations : pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à une distance de quelques centimètres du vêtement pour éviter de

brûler le tissu.

- Régler la température du fer sur la position MAX.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et maintenez le tissu légèrement tendu d'une main.

La vapeur étant très chaude : n'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement lorsqu'il est porté, accrochez toujours les vêtements sur un cintre.

- En tenant le fer en position verticale, légèrement incliné vers l'avant, appuyez plusieurs fois sur le bouton de commande de vapeur - Fig.8 (sous la poignée de fer) en déplaçant le fer de haut en bas - Fig.9.

Remplissage du réservoir d'eau

- Le réservoir d'eau est vide.
- Éteignez puis débranchez le fer à réservoir XL et ouvrez le volet de remplissage du réservoir.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet non traitée jusqu'à la marque du niveau max - Fig.5
- Rebranchez l'appareil et mettez-le en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt - Fig.10.

Entretien et nettoyage

Fonction anti-calcaire

Ne mettez pas de substances de détartrage (vinaigre, produits de détartrage industriels, etc.) dans le réservoir d'eau ou dans le compartiment anti-calc, ils pourraient endommager votre appareil.

Pour prolonger la vie de votre fer à réservoir XL et éviter le calcaire, votre appareil est équipé d'un système de cartouche « anti-calc ».

Ce système de cartouche « anti-calc » est situé au-dessous du repose-fer.

Fonctionnement:

L'appareil est équipé d'un indicateur « anti-calc » situé sur le panneau de commande. Lorsque cet indicateur clignote, cela signifie que la cartouche « anti-calc » n'est plus efficace et doit être remplacée. Pour remplacer la cartouche « anti-calc »:

- Ne remplacez jamais la cartouche « anti-calc » pendant l'utilisation.
- Éteignez et débranchez votre appareil.
- Attendez au moins une heure et vérifiez que l'appareil est froid.
- Ouvrez le couvercle de la cartouche « anti-calc » - Fig.11.

- Sortez la cartouche « anti-calc » de son compartiment - Fig.11.

- Attention, quelques gouttes d'eau peuvent tomber de la cartouche « anti-calc » lorsque vous la retirez de son compartiment. Ceci est normal et l'eau est sans danger.

- Sortez la nouvelle cartouche « anti-calc » de son sac - Fig.2.

- Placez la nouvelle cartouche « anti-calc » dans le compartiment et appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche complètement - Fig.3.

- Fermez le couvercle de la cartouche « anti-calc » - Fig.4.

- Branchez et mettez en marche votre appareil.
- Appuyez sur le bouton de reinitialisation « anti calc » situé sur le panneau de commande. (Appuyez pendant 3 secondes)
- Il faut parfois appuyer sur la touche de commande de la vapeur pendant quelques minutes avant d'obtenir de la vapeur car le fer à réservoir XL doit d'abord amorcer son circuit d'eau. Cette opération est indispensable pour prolonger la durée de vie de votre appareil.

Une utilisation prolongée de votre fer à réservoir XL sans changer de cartouche peut endommager l'appareil et diminuer sa performance quant à la production de la vapeur. Appuyez sur le bouton « anti-calc » uniquement si vous avez changé la cartouche.

Pour assurer l'efficacité de la cartouche, veuillez la retirer de son sac en plastique juste avant l'utilisation. La garantie internationale ne couvre pas les dommages survenus à la suite de l'utilisation du fer à réservoir XL sans changer la cartouche.

Nettoyage de votre fer à réservoir XL FR

Avant le nettoyage, assurez-vous que votre appareil est débranché et que la semelle et le fer ont refroidi.

- N'utilisez pas de produits détergents ou de détartrage pour nettoyer l'unité de base de la semelle.
- Ne mettez jamais le fer ou l'unité de base sous le robinet.
- Nettoyez régulièrement la semelle avec une éponge humide non-abrasive.
- Nettoyez les pièces en plastique de l'appareil de temps en temps avec un chiffon doux.
- Stockage de votre fer maxi vapeur
- Attention : ne touchez pas la semelle lorsqu'elle est encore chaude.
- Rangez le cordon de raccordement dans son compartiment - Fig.12.
- Laissez refroidir le fer (et le repose-fer) pendant 1 heure avant de le ranger.

Un problème avec votre fer maxi vapeur ?

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Vous venez de remplir le réservoir ou de changer la cartouche « anti-calc », ou vous avez juste commencé à l'utiliser.	Appuyez sur la touche de commande de vapeur de manière prolongée pendant quelques minutes en l'éloignant de votre linge, afin d'amorcer la pompe.
	La cartouche « anti-calc » n'est pas installée dans l'appareil ou elle n'est pas installée correctement.	Assurez-vous que la cartouche « anti-calc » est installée et enclenchée complètement dans son compartiment.
	La vapeur ne peut être produite à la température que vous avez sélectionnée.	Réglez le thermostat dans la zone vapeur (••• ou MAX).
	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir.
L'eau s'écoule par les trous de la semelle.	Vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée pendant un certain temps.	Appuyez sur la touche de commande de la vapeur à partir de votre planche à repasser jusqu'à ce que le fer produise de la vapeur.
	Le réglage n'est pas correct (1 point/2 points) et la semelle n'est pas assez chaude pour produire de la vapeur.	Réglez le fer à 3 points (••• ou MAX) et attendez que le voyant lumineux du thermostat du fer s'éteigne avant d'activer à nouveau le bouton vapeur.
Des traces d'eau apparaissent sur le linge.	Votre planche à repasser est saturée d'eau, car elle n'est pas adaptée pour une utilisation avec un fer à réservoir XL.	Assurez-vous que votre planche à repasser est adaptée. Nous vous recommandons une planche à repasser de type maille d'acier ou dotée d'orifices.
Des stries brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau.	N'ajoutez jamais ce type de produits dans le réservoir d'eau ("voir le paragraphe concernant le type d'eau qui peut être utilisé"). Contactez un Centre Service Agréé.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous que le linge est rincé abondamment afin d'enlever les dépôts de savon ou de produits chimiques sur les nouveaux vêtements qui peuvent être collés par le fer.
La semelle est sale ou a bruni et risque de tacher le linge.	Vous repassez à une température trop élevée.	Voir nos recommandations concernant les paramètres de commande de la température.
	Vous utilisez de l'amidon.	Pulvérisez de l'amidon uniquement sur l'envers du tissu à repasser.
De la vapeur ou de l'eau s'échappe sous l'appareil.	L'appareil est défectueux.	Cessez d'utiliser votre fer maxi vapeur et contactez un Centre Service Agréé.
L'indicateur « anti-calc » clignote.	La cartouche « anti-calc » n'est plus efficace.	Remplacez la cartouche « anti-calc » puis appuyez sur le bouton de réinitialisation pendant un minimum de 3 secondes.
L'indicateur « anti-calc » clignote toujours après le remplacement de la cartouche.	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton de réinitialisation.	Appuyez sur le bouton de réinitialisation jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter.

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
 ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



GELIEVE DE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOORIN DIT BOEKJE TE RAADPLEGEN VOORDAT U UW APPARAAT GEBRUIKT.

Beschrijving

1. Stoomknop
2. Temperatuurregelaar van het strijkijzer
3. Controlelampje van het strijkijzer
4. Strijkijzerplateau
5. Netsnoer
6. Watertank
7. Vulopening watertank
8. Stoomsnoer
9. Stoomsnoeropbergruimte
10. Antikalkpatroon
11. Antikalkpatroonklep
12. Bedieningspaneel
 - a. Antikalkindicator
 - b. Resetknop antikalk
 - c. Stoommodus "Maxi" en indicator "Stoomklaar"
 - d. Indicator ECO-stoommodus
13. Aan/uit-schakelaar met controlelampje
14. Keramische plaat voor gemakkelijk glijden

NL

Vóór het eerste gebruik

- Open de antikalkpatroonklep - Fig.1.
- Haal het antikalkpatroon uit het zakje - Fig.2.
- Plaats het antikalkpatroon in het compartiment en druk het aan tot het vastklikt - Fig.3.
- Sluit de antikalkpatroonklep - Fig.4.

Het apparaat werkt niet zonder het patroon.

Vorbereiding

Welk soort water moet u gebruiken ?

Uw Maxi stoomstrijkijzer is ontworpen voor gebruik met onbehandeld kraanwater.

Types water die niet mogen worden gebruikt: om de levensduur van uw Maxi stoomstrijkijzer te behouden, mag u geen water van drogers, geparfumeerd of verzacht water, water van koelkasten, accu's, airconditioners, regenwater, gekookt water, gefilterd water of flessenwater gebruiken. Gebruik geen puur gedistilleerd of puur gedemineriseerd water.

Alle types water hierboven bevatten mogelijk organisch afval, mineralen of chemische elementen die spatten, bruine vlekken of vroegtijdige slijtage van het apparaat kunnen veroorzaken.

Het vullen van het reservoir

- Plaats uw apparaat op een stabiel, plat en hittebestendig oppervlak.
- Wij raden u aan een stoomdoortlatende strijklank te gebruiken. Op die manier kan de stoom door de stof dringen, zodat uw kleding beter wordt gestreken en de stoom niet naar de zijkant ontsnapt.
- Controleer of het netsnoer van uw apparaat is losgekoppeld en open de vulklep aan de voorzijde van de watertank.
- Vul de watertank met onbehandeld kraanwater tot het maximale niveau - Fig.5.
- Sluit de vulklep van de watertank.
- **Vul de watertank niet vanuit het patrooncompartiment.**

Uw Maxi stoomstrijkijzer gebruiken

Tijdens het eerste gebruik kan er rook en een geur ontstaan die niet schadelijk zijn. Dit verschijnsel, dat geen gevolgen voor het gebruik van het apparaat heeft, zal snel verdwijnen.

- Rol het netsnoer en stoomsnoer volledig af.
- Sluit uw apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Druk op de aan/uit-schakelaar - Fig.6. De indicator "max" op het controlepaneel knippert terwijl het strijkijzer opwarmt - Fig.7. Als het lampje van de indicator "max" niet meer knippert en het strijkijzerlampje uitgaat (na ongeveer 2 minuten), is het apparaat klaar voor gebruik.
- **Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt nadat u de anti-kalk cartridge heeft vervangen of na het vullen van de watertank, houdt u enkele minuten lang de stoomcontroleknop ingedrukt, terwijl u het strijkijzer weg van uw strijkgoed houdt, om de pomp klaar te maken en stoom te verkrijgen.**
- **Tijdens gebruik injecteert de elektrische pomp water in de zoolplaat van het strijkijzer. Dat maakt geluid, maar dit is normaal.**

Gebruik

Strijken met stoom

Het strijkijzer niet op een metalen plateau plaatsen omdat de zool zou kunnen beschadigen. Zet het strijkijzer liever op het strijkijzerplateau van de stoomtank: deze is voorzien van antislipprofiel en is speciaal ontwikkeld voor hoge temperaturen.

- Stel de temperatuurregelaar van het strijkijzer in op het type stof dat u gaat strijken (zie onderstaande tabel).
- Het lampje van de thermostaat van het strijkijzer gaat aan. Belangrijk: wanneer u begint te strijken en wanneer u de temperatuur vermindert tijdens het strijken, is het strijkijzer gereed als het thermostaatlampje uitgaat en als het stoomlampje op het controlepaneel (ECO of MAX) niet meer knippert en blijft branden.
- Tijdens het strijken gaat het controlelampje op het strijkijzer branden, het gaat vervolgens weer uit naar gelang de temperatuurwensen, dit heeft geen

gevolg op het gebruik.

- Om stoom te krijgen, houdt u de stoomknop aan de onderkant van de handgreep van het strijkijzer ingedrukt - Fig.8.
- Het kan even duren voor er stoom uit het apparaat komt aangezien uw Maxi stoomstrijkijzer zijn watercircuit moet activeren.
- De stoom kan alleen worden gebruikt op kleding met 3 stippen (zie onderstaande tabel). Voor andere kleding (1 stip en 2 stippen) is het strijkijzer niet heet genoeg om goed stoom te produceren en het is niet raadzaam om de stoomcontroleknop te gebruiken, omdat dit waterdruppels kan produceren.
- Zodra u deze stoomknop loslaat, stopt de stoom.
- Indien u stijfsel gebruikt, dient u dit aan de achterzijde van de te strijken stof te verstuiven.

Temperatuur instellen

Voordat u het strijkijzer voor het eerst gebruikt, of wanneer u de stoomknop langere tijd niet hebt gebruikt, drukt u meerdere keren na elkaar op de stoomcontroleknop - Fig.8 - en houdt u het strijkijzer weg van uw strijkgoed.

- **Instellen van de temperatuurregelaar van het strijkijzer:**

DE TEMPERATUURREGELAAR EN DE STOOMREGELAAR INSTELLEN OP DE TE STRIJKEN TEXTIELSOORT:		
TEXTIELSOORT	Instelling van de temperatuurregelaar van het strijkijzer	
Synthetische stoffen, Zijde	●	
Wol , Viscose	●●	
Linnen, Katoen	●●●	

- Begin met de stoffen die op een lage temperatuur worden gestreken (●) en strijk daarna de stoffen die een hogere temperatuur verdragen (●● of max).
- Bij het strijken van een stof van gemengde vezels, stelt u de temperatuur in op de eerste stof.
- Als u uw thermostaat op de positie 'min' zet, wordt het strijkijzer niet heet.

ECOSTAND: Uw apparaat heeft een ECO-modusfunctie, die minder stroom gebruikt terwijl er nog steeds goed stoom wordt geproduceerd om uw kleding goed te strijken. Deze modus kan alleen worden gebruikt op kleding met 3 stippen (zie bovenstaande tabel).

Strijken zonder stoom

- U drukt niet op de stoomknop die zich onderaan de handgreep bevindt.

Verticaal stomen

Tip: voor andere stoffen dan linnen of katoen, moet u het strijkijzer op een afstand van enkele centimeters houden om eventueel verbranden van de stof te voorkomen.

- Zet de temperatuurregelaar van het strijkijzer op de maximum stand.
- Hang het te strijken kledingstuk op een hangertje en span de stof lichtjes met de hand. **De vrijkomende stoom is erg heet. Strijk kledingstukken daarom nooit terwijl ze worden gedragen, maar altijd op een kleerhanger.**
- Met het strijkijzer in verticale stand, drukt u met tussenpozen op de stoomknop (onderaan de handgreep van het strijkijzer) - Fig.8, waarbij u het strijkijzer van boven naar beneden beweegt - Fig.9.

Het waterreservoir opnieuw vullen

- Het waterreservoir is leeg.
- Schakel de stoomgenerator uit, trek de stekker uit en open de flap van de tank.
- Vul het reservoir tot aan het maximumpeil - Fig.5
- Steek de stekker weer in, schakel het apparaat weer aan door te drukken op de aan/uit-schakelaar - Fig.10.

Reiniging en onderhoud

Antikalkonderhoud

Giet geen ontkalkingsproducten (azijn, industriële ontkalkers, enz.) in de watertank of in het antikalkcompartiment. Deze kunnen uw apparaat beschadigen.

Om de levensduur van uw Maxi stoomstrijkijzer te verlengen en kalk op uw strijkgoed te voorkomen, is uw apparaat uitgerust met een antikalkpatroonsysteem. Dit antikalkpatroonsysteem bevindt zich onder de steun van het strijkijzer.

Werkings:

Het apparaat beschikt over een antikalkindicator op het controlepaneel. Als deze indicator knippert, betekent dit dat het antikalkpatroon niet meer efficiënt is en moet worden vervangen door een nieuw.

Het antikalkpatroon vervangen:

- Vervang het antikalkpatroon nooit tijdens het gebruik.
- Schakel uw apparaat uit en trek de stekker uit.
- Wacht minstens een uur en controleer of het apparaat is afgekoeld.
- Open de antikalkpatroonklep - Fig.1.
- Haal het gebruikte antikalkpatroon uit zijn compartiment - Fig.11.
- Wees voorzichtig, er kunnen waterdruppels uit het antikalkpatroon komen wanneer u het uit zijn compartiment haalt. Dit is normaal en het water is niet schadelijk.
- Haal het nieuwe antikalkpatroon uit het zakje - Fig.2.
- Plaats het nieuwe antikalkpatroon in het compartiment en druk het aan tot het vastklikt - Fig.3.

- Sluit de antikalkpatroonklep - Fig.4.
- Steek de stekker weer in het stopcontact en schakel uw apparaat weer in.
- Druk op de antikalkknop op het controlepaneel. (3 seconden)
- U moet mogelijk een paar minuten lang op de stoomcontroleknop drukken vooraleer er stoom uit het apparaat komt, omdat uw Maxi stoomstrijkijzer zijn watercircuit opnieuw moet activeren.

Deze functie is noodzakelijk om de levensduur van uw apparaat te behouden.

Het gebruik van het Maxi stoomstrijkijzer zonder het patroon te vervangen, kan het apparaat beschadigen en de stoomfunctie beperken. Druk alleen op de antikalkknop als u het patroon hebt vervangen. Om de optimale werkzaamheid van de cartridge te garanderen, verwijder het plastic voor gebruik. De internationale garantie dekt geen schade welke het resultaat is van het gebruik van het Maxi stoomijzer zonder het vervangen van de cartridge.

Uw Maxi stoomstrijkijzer reinigen

Trek de stekker uit het stopcontact vóór u het apparaat reinigt en wacht tot de zoolplaat en het strijkijzer zijn afgekoeld.

- Gebruik geen reinigings- of kalkverwijderende producten voor het reinigen van de strijkzool of de binnenkant van de stoomtank (boiler).
- Het strijkijzer en de stoomtank nooit onder de kraan houden.
- Leeg en spoel het waterreservoir om.
- Reinig de nog lauwe strijkzool regelmatig met een vochtig niet-metalen schuursponsje.
- Maak de kunststof delen van het apparaat af en toe schoon met een licht vochtige en zachte doek.

NL

Uw Maxi stoomstrijkijzer opbergen

- Zorg dat u de nog warme strijkzool niet aanraakt.
- Plaats het stoomsnoer in zijn opbergruimte - Fig.12.
- Laat het strijkijzer (en het strijkijzerplateau) 1 uur afkoelen vooraleer u het opbergt.

Problemen met uw Maxi stoomstrijkijzer ?

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Uw strijkijzer produceert weinig tot geen stoom.	U hebt net de tank gevuld of het antikalkpatroon vervangen, of u gebruikt het apparaat voor het eerst.	Houd de stoomcontroleknop enkele minuten ingedrukt en houd het strijkijzer weg van uw strijkgoed om de pomp klaar te maken
	Er zit geen antikalkpatroon in het apparaat of het is niet goed geïnstalleerd.	Zorg ervoor dat het antikalkpatroon is geïnstalleerd en is vastgeklemd in zijn compartiment.
	Er kan geen stoom worden geproduceerd op de temperatuur die u hebt geselecteerd.	Zet de thermostaatknop in de gekleurde zone (••• of MAX).
	De watertank is leeg.	Vul de tank.
Er komt water uit de gaatjes van de strijkzool.	U gebruikt de eerste keer stoom of u hebt langere tijd geen stoom gebruikt.	Druk op de stoomknop terwijl u het strijkijzer weg van de strijkplank houdt, totdat er stoom uitkomt.
	De instelling is niet correct (1 stip / 2 stippen) en de zoolplaat is niet heet genoeg om stoom te produceren.	Zet het strijkijzer op 3 stippen en wacht totdat het thermostaatlampje uitgaat, voordat u de stoomknop weer activeert.
Waterplekken verschijnen op het strijkgoed.	Uw strijkplank is erg vochtig, omdat ze niet geschikt is voor gebruik met een Maxi stoomstrijkijzer.	Zorgt u voor een geschikte stoomdoorlatende strijkplank.
Er komt bruine vloeistof uit de gaatjes van de strijkzool wat vlekken op het strijkgoed veroorzaakt.	U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkwater (bijv. stijfsel of geperfumeerd water).	Voeg dit type product nooit toe aan de watertank (raadpleeg de paragraaf "Wat voor water mag u gebruiken"). Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De strijkzool is vuil of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijkgoed.	U strijkt op een te hoge temperatuur.	Controleer of de stand van de thermostaat overeenkomt met het strijkvoorschrift in uw kleding.
	Uw strijkgoed is niet voldoende uitgespoeld of u heeft een nieuw kledingstuk gestreken zonder het van te voren te wassen.	Zorg ervoor dat uw (nieuwe) kledingstuk zorgvuldig zijn gewassen en er geen zeepresten zijn achtergebleven.
	U gebruikt stijfsel.	Breng stijfsel op de achterzijde van de te strijken stof aan.
Er ontsnapt stoom of er druppelt water uit het apparaat	Het apparaat is defect.	Stop het gebruik van uw Maxi stoomstrijkijzer en neem contact op met een erkend servicecentrum.
Het lampje "anti-kalk" knippert.	Het antikalkpatroon is leeg en niet efficiënt meer.	Vervang het antikalkpatroon door een nieuw patroon en druk minimaal 3 seconden op de resetknop.
De antikalkindicator knippert nog steeds na het vervangen van het patroon.	U hebt niet op de resetknop gedrukt.	Druk op de resetknop totdat het lampje niet meer knippert.

Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



BITTE LESEN SIE DIE SICHERHEITSANWEISUNGEN AM ANFANG DER BROSCHÜRE, BEVOR SIE IHR GERÄT BENUTZEN.

Beschreibung

1. Dampftaste
2. Temperaturwahlschalter für das Bügeleisen
3. Temperaturkontrollleuchte des Bügeleisens
4. Bügeleisenablage
5. Netzkabel
6. Wassertank
7. Einlass zum Befüllen des Wassertanks
8. Wasseranschlusskabel
9. Staufach für das Wasseranschlusskabel
10. Anti-Kalk-Kartusche
11. Abdeckung der Anti-Kalk-Kartusche
12. Bedienungsfeld
 - a. Anti-Kalk-Anzeige
 - b. Anti-Kalk-Reset-Taste
 - c. Maxi-Dampfmodus und Anzeige „Dampf bereit“
 - d. ECO-Dampfmodus-Anzeige
13. Beleuchteter Ein-/Ausschalter
14. Leichtgleitende Keramiksohle

DE

Vor der ersten Benutzung

- Öffnen Sie die Abdeckung der Anti-Kalk-Kartusche - Abb.1.
- Nehmen Sie die Anti-Kalk-Kartusche aus ihrem Beutel - Abb.2.
- Setzen Sie die Anti-Kalk-Kartusche in das Fach und drücken Sie sie herunter, bis sie einrastet – Abb.3.
- Schließen Sie die Abdeckung der Anti-Kalk-Kartusche – Abb.4.
- **Das Gerät funktioniert ohne Kartusche nicht.**

Vorbereitung

Welches Wasser verwenden ?

Ihr Maxi-Dampfbügeleisen ist für unbehandeltes Wasser aus dem Wasserhahn vorgesehen.

Diese Arten von Wasser dürfen nicht verwendet werden: Um die Lebensdauer Ihres Maxi-Dampfbügeleisens zu erhalten, sollten Sie kein Wasser von Wäschetrocknern, parfümiertes oder enthärtetes Wasser, Wasser von Kühlschränken, Batterien, Klimaanlage, Regenwasser, gekochtes, gefiltertes oder abgefülltes Wasser verwenden. Verwenden Sie kein reines destilliertes Wasser und kein reines entmineralisiertes Wasser.

Alle oben genannten Arten von Wasser können organische Abfälle, mineralische oder chemische Elemente enthalten, die ein Spritzen, braune Verfärbungen oder den vorzeitigen Verschleiß des Gerätes hervorrufen können.

Befüllen des Wasserbehälters

- Stellen Sie Ihr Gerät auf einer stabilen, ebenen, hitzebeständigen Oberfläche ab.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät ausgesteckt ist und machen Sie die Klappe des Wasserbehälters auf.
- Prüfen Sie, dass Ihr Gerät ausgesteckt ist und öffnen Sie die Abdeckung des Einlasses zum Befüllen an der Vorderseite des Wassertanks.
- Befüllen Sie den Wassertank mit unbehandeltem Wasser aus dem Wasserhahn bis zum maximalen Füllstand – Abb.5.
- Schließen Sie die Abdeckung des Einlasses zum Befüllen des Wassertanks.
- **Füllen Sie den Wassertank nicht vom Kartuschen-fach aus.**

Benutzung Ihres Maxi-Dampfbügeleisens

Bei der ersten Benutzung kann es zu einer unschädlichen Rauch- und Geruchsbildung kommen. Dies hat keinerlei Folgen für die Benutzung des Geräts und hört schnell wieder auf.

- Wickeln Sie das Stromkabel und das Wasseranschlusskabel vollständig ab.
- Schließen Sie Ihr Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter – Abb.6. Die Max-Anzeige auf dem Bedienfeld blinkt, während sich das Bügeleisen erwärmt - Abb.7. Wenn die Leuchte der Max-Anzeige aufhört zu blinken und die Leuchte des Bügeleisens aus geht (nach etwa 2 Minuten), ist das Gerät einsatzbereit.
- **Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nach Austausch der Antikalk-Kassette oder dem Befüllen des Wassertanks, halten Sie die Dampfgebärtaste für ein paar Minuten lang dauerhaft gedrückt und das Bügeleisen weg**

von Ihrer Wäsche, um die Pumpe in Gang zu bringen und Dampf zu erhalten.

- Bei der Benutzung leitet die elektrische Pumpe Wasser in die Bügelsohle. Das macht ein Geräusch, aber das ist normal.

Benutzung Dampfbügeln




Stellen Sie den Dampfgenerator nicht auf eine metallische Ablage, da die Sohle beschädigt werden könnte, sondern auf die Ablage des Gehäuses: Sie ist mit Antileiterschienen ausgestattet und wurde so konzipiert, dass sie hohen Temperaturen standhält.

- Stellen Sie den Temperaturregler am Bügeleisen auf die Temperatur des zu bügelnden Stoffes ein (siehe untenstehende Tabelle).
- Die Thermostat-Leuchte des Bügeleisens geht an. Wichtig: Immer, wenn Sie das Bügeleisen starten und die Temperatur während der Benutzung verringern, ist das Bügeleisen dann vollständig einsatzbereit, wenn seine Thermostat-Leuchte aus geht und wenn die Dampfleuchte auf dem Bedienfeld (ECO oder MAX) aufhört zu blinken und an bleibt.
- Während Sie bügeln, leuchtet die Leuchtanzeige auf dem Bügeleisen je nach Heizbedarf auf und erlischt wieder, ohne dass dies irgendwelchen Einfluss auf die Verwendung hätte.
- Zur Dampfproduktion drücken Sie die unter dem Bügeleisengriff befindliche Dampftaste - Abb.8.
- Es kann eine Weile dauern, bis der Dampf anspringt, da Ihr Maxi-Dampfbügeleisen seinen Wasserkreislauf aktivieren muss.
- Der Dampf kann nur bei Kleidungsstücken mit 3 Punkten benutzt werden (siehe Tabelle unten). Bei anderen Kleidungsstücken (1 Punkt und 2 Punkte) ist das Bügeleisen nicht warm genug, um guten Dampf zu erzeugen, und es wird nicht empfohlen, die Dampfgregeltaste zu benutzen, da dies zu tropfendem Wasser führen kann.
- Die Dampfproduktion wird durch Loslassen der Taste unterbrochen.
- Sollten Sie Sprühstärke verwenden, so bringen Sie diese nur auf der nicht zu bügelnden Seite der Textilie auf.

Temperatur einstellen

Drücken Sie, bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen oder wenn Sie die Dampfgregeltaste lange nicht benutzt haben, die Dampfgregeltaste – Abb.8 – mehrmals hintereinander und halten dabei das Bügeleisen von Ihrer Wäsche weg.

- **Einstellen des Temperaturschalters:**

STELLEN SIE DEN TEMPERATURSCHALTER DES BÜGELEISENS UND DES BOILERS AUF DIE ZU BÜGELNDE GEWEBEART EIN		
GEWEBEART	Einstellung des temperaturschalters	
Synthetik, Seide	●	
Wolle, Viskose	●●	
Leinen, Baumwolle	●●●	

- Bügeln Sie zuerst die Stoffe, die eine niedrige Temperatur erfordern (●) und zum Schluss diejenigen, die eine hohe Temperatur benötigen (●●● oder Max).
- Wenn Sie Mischgewebe bügeln, stellen Sie die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.
- Wenn Sie Ihr Thermostat auf die Position "min" stellen, wird das Bügeleisen nicht heiß.

ECO-MODUS: Ihr Gerät verfügt über eine ECO-Modus- Funktion, in der weniger Strom verbraucht wird und dennoch ein guter Dampfstrom erzeugt wird, um Ihre Kleidungsstücke ordentlich zu bügeln. Dieser Modus kann nur bei Kleidungsstücken mit 3 Punkten eingesetzt werden (siehe Tabelle oben).

Trockenbügeln

- Nicht die Dampftaste unter dem Griff des Dampfgenerators betätigen.

Vertikales Aufdämpfen

- Tipp: Außer bei Leinen und Baumwolle ist immer darauf zu achten, dass die Sohle beim Glätten einige Zentimeter vom Stoff weg gehalten wird, um ihn nicht zu versengen.**
- Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf Maximalposition.
 - Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel, und straffen Sie es mit der Hand. **Da der austretende Dampf sehr heiß ist, dürfen Sie ein Kleidungsstück niemals an einer Person, sondern nur auf einem Bügel hängend, glätten.**
 - Halten Sie das Bügeleisen senkrecht, leicht nach vorne geneigt, drücken Sie mehrmals

auf die Dampftaste (unter dem Griff des Bügelautomaten) - Abb.8. und führen Sie eine Auf- und Abwärtsbewegung aus - Abb.9.

Befüllen des Behälters während der Benutzung

- Der Wasserbehälter ist leer.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Dampfgenerators und öffnen Sie die Klappe am Tank.
- Füllen Sie den Behälter mit Wasser - Abb.5. Dabei nicht die "MAX" Anzeige überschreiten.
- Schließen Sie das Gerät wieder an und schalten Sie es anschließend ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter drücken – Abb.10.

Instandhaltung und Reinigung

Anti-Kalk-Pflege

Geben Sie keine entkalkenden Substanzen (Essig, industrielle Entkalkungsprodukte usw.) in den Wassertank oder in das Anti-Kalk-Fach. Sie könnten Ihr Gerät beschädigen.

Um die Lebensdauer Ihres Maxi-Dampfbügeleisens zu verlängern und Kalkablagerungen beim Bügeln zu verhindern, ist Ihr Gerät mit einem Anti-Kalk-Kartuschen-System ausgestattet. Dieses Anti-Kalk-Kartuschen-System befindet sich unter der Bügeleisenablage.

Einsatz:

Das Gerät verfügt über eine Anti-Kalk-Anzeige am Bedienfeld. Wenn diese Anzeige blinkt, bedeutet das, dass die Anti-Kalk-Kartusche nicht mehr leistungsfähig ist und gegen eine neue ausgetauscht werden muss.

Austauschen Ihrer Anti-Kalk-Kartusche:

- Tauschen Sie die Anti-Kalk-Kartusche niemals während der Benutzung aus.
- Schalten Sie Ihr Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
- Warten Sie mindestens eine Stunde und vergewissern Sie sich, dass das Gerät kalt ist.
- Öffnen Sie die Abdeckung der Anti-Kalk-Kartusche - Abb.1.
- Nehmen Sie die benutzte Anti-Kalk-Kartusche aus ihrem Fach – Abb.11.
- Vorsicht, es können Wassertropfen aus der Anti-Kalk-Kartusche fallen, wenn Sie sie aus ihrem Fach nehmen. Das ist normal und das Wasser ist unschädlich.
- Nehmen Sie die neue Anti-Kalk-Kartusche aus

ihrem Beutel - Abb.2.

- Setzen Sie die neue Anti-Kalk-Kartusche in das Fach und drücken Sie sie herunter, bis sie einrastet - Abb.3.
- Schließen Sie die Abdeckung der Anti-Kalk-Kartusche - Abb.4.
- Schließen Sie Ihr Gerät an und schalten Sie es ein.
- Drücken Sie die Anti-Kalk-Taste auf dem Bedienfeld 3 Sekunden lang.
- Möglicherweise müssen Sie die Dampfgeburtaste einige Minuten lang drücken, damit wieder Dampf erzeugt wird, da ihr Maxi-Dampfbügeleisen seinen Wasserkreislauf reaktivieren muss.

Dieser Vorgang ist wesentlich, um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten.

Um die Effizienz der Kasette zu gewährleisten, entfernen Sie den Kunststoffbeutel erst kurz bevor Sie die Kasette verwenden.

Die internationale Garantie gilt nicht für Schäden, die durch den Gebrauch des Maxi Dampfstoßes entstehen, ohne dass vorher die Kasette gewechselt wurde.

Reinigung Ihres Maxi-Dampfbügeleisens

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Stecker Ihres Gerätes gezogen ist und dass die Sohle und das Bügeleisen sich abgekühlt haben.

- Halten Sie den Bügelautomaten bzw. das Gehäuse nie unter fließendes Wasser.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter und spülen Sie ihn aus.
- Reinigen Sie die Sohle regelmäßig mit einem feuchten, nichtmetallischen Schwamm.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Geräts von Zeit zu Zeit mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

Aufbewahrung Ihres Maxi-Dampfbügeleisens

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verstauen Sie das Wasseranschlusskabel in seinem Fach - Fig.12
- Lassen Sie den Dampfgenerator abkühlen, wenn Sie ihn in einem Wandschrank oder auf engem Raum wegstellen.

DE

Ein Problem mit Ihrem Maxi-Dampfbügelisens

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	RATSCHLÄGE
Ihr Bügelisens erzeugt wenig oder keinen Dampf.	Sie haben gerade den Tank gefüllt oder die Anti-Kalk-Kartusche ausgewechselt oder Sie haben gerade erst begonnen, es zu benutzen.	Halten Sie die Dampfgebertaste ein paar Minuten lang dauerhaft gedrückt und das Bügelisens weg von Ihrer Wäsche, um die Pumpe in Gang zu bringen.
	Es befindet sich keine Anti-Kalk-Kartusche im Gerät oder diese ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass die Anti-Kalk-Kartusche eingesetzt und in ihrem Fach eingerastet ist.
	Bei der von Ihnen ausgewählten Temperatur kann kein Dampf erzeugt werden.	Stellen Sie den Thermostat-Regler auf den farbigen Bereich ein (••• oder MAX).
	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Tank.
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt Wasser.	Sie benutzen den Dampf zum ersten Mal oder haben ihn lange nicht mehr benutzt.	Betätigen Sie die Dampfaste fern von Ihrer Bügelwäsche bis Dampf heraustritt.
	Die Einstellungen sind nicht korrekt (1 Punkt/2 Punkte) und die Sohle ist nicht heiß genug, um Dampf zu erzeugen.	Stellen Sie das Bügelisens auf 3 Punkte ein und warten Sie, dass die Thermostat-Leuchte des Bügelisens ausgeht, bevor Sie die Dampfregeltaste erneut betätigen.
Wasserstreifen erscheinen auf der Wäsche.	Ihr Bügelbrett ist mit Wasser durchtränkt, da es nicht für die Verwendung mit einem Maxi-Dampfbügelisens geeignet ist.	Überprüfen Sie, ob Ihr Bügeltisch geeignet ist (rostschützicherer Bügeltisch, der Kondensation verhindert).
Durch Flüssigkeit, die aus den Öffnungen der Keramiksohle austritt, erscheinen braune Streifen auf der Wäsche.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Bügelwasser.	Geben Sie niemals diese Art von Produkt in den Wassertank (siehe § „welches Wasser darf verwendet werden“). Kontaktieren Sie einen Vertragskunden-dienst.
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun: Sie kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Beachten Sie unsere Hinweise zur Bügeltemperatur.
	Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie haben ein neues Kleidungsstück gebügelt, ohne es vorher zu waschen.	Vergewissern Sie sich, dass Ihre Wäsche ausreichend gespült wurde, so dass auch Seifenreste oder chemische Produktreste entfernt wurden.
	Sie benutzen Stärke.	Sprühen Sie die Stärke nur auf die Rückseite der zu bügelnden Fläche.
Dampf oder Wasser tritt unterhalb des Geräts aus.	Das Gerät ist schadhaft.	Benutzen Sie Ihr Maxi-Dampfbügelisens nicht mehr und kontaktieren Sie einen Vertragskundendienst.
Die "Antikalk"-Kontrollleuchte blinkt.	Die Anti-Kalk-Kartusche ist abgenutzt und nicht mehr leistungsfähig.	Tauschen Sie die Anti-Kalk-Kartusche gegen eine neue aus und drücken Sie dann die Reset-Taste mindestens 3 Sekunden lang.
Die Anti-Kalk-Anzeige blinkt noch immer nach dem Austauschen der Kartusche.	Sie haben die Reset-Taste nicht gedrückt.	Drücken Sie die Reset-Taste bis die Leuchte aufhört zu blinken.

Nehmen Sie Ihren Dampfgenerator niemals selbst auseinander. Bringen Sie ihn immer zu einer autorisierten Servicestelle.

Denken Sie an den Schutz Ihrer Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Entsorgen Sie Ihr Gerät deshalb umweltgerecht bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.









